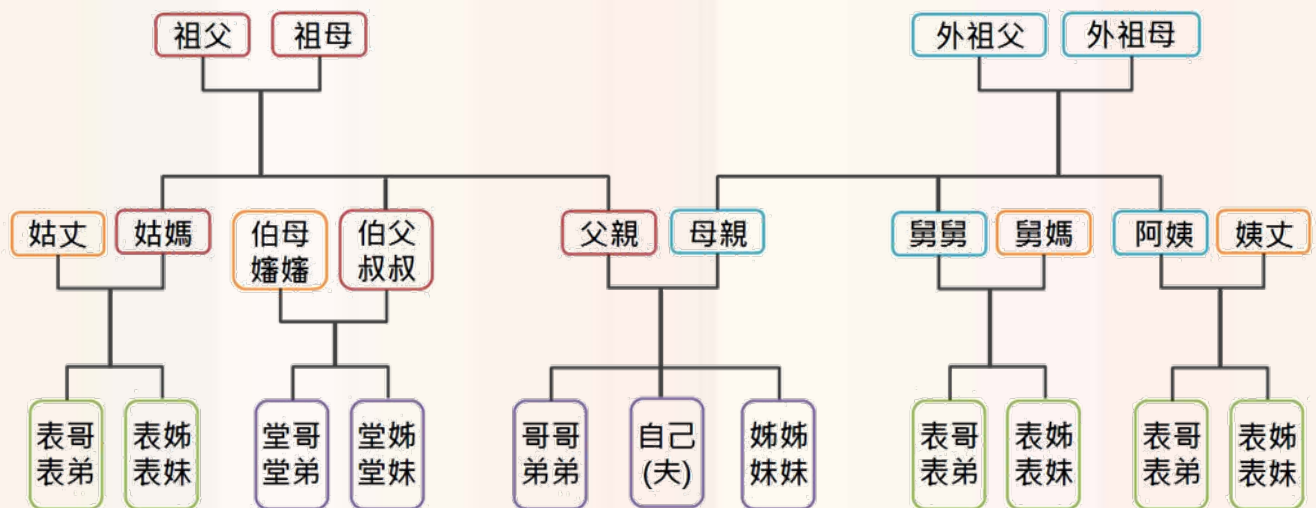


第五課之二 稱謂—表親和堂親

在傳統中國的社會中有著嚴格的倫理制度，所有的人一出生，就有相對應的地位，包括：父子、兄弟、夫婦、長幼、君臣。由此，可清楚劃分每個人的輩分地位，也可確立每個人應有的權利義務與行為規範。在這樣的制度下，每個身分、角色，都被賦予不同的稱謂，藉此維繫各輩分、階層之間的關係。

西方國家相對來說，強調自由、平等，追求獨立、自主。對家庭就沒有這麼多的牽掛。稱呼上也就趨於簡單。舉例來說，我們稱呼父母親的兄弟姊妹，英文只泛稱為 uncle 或 aunt；中文則根據年齡、性別及血緣關係而有不同的稱呼。請見下圖。



圖一： 家族稱謂

又因為中國自古男尊女卑的關係，以男性為主，區分宗族與外族。所以同輩親屬裡，只有和自己同姓氏的，稱「堂」，外姓則為「表」。參閱「圖一：家族稱謂」中紫線框起的角色，是同一位祖父，系出同宗。至於姑媽因為是嫁去別人家，因此她的小孩就不屬於同宗了。

不過，隨著社會變遷、家庭結構及個人思想的改變，傳統複雜的稱謂已漸漸被現代年輕人忽略；只是當家族團聚時，面對陌生的長輩如果稱呼錯誤，難免還是有些失禮。以下提供幾個小方法：

1. 先簡潔的自我介紹，然後再禮貌地詢問對方應該如何稱呼。
2. 向父母或認識的長輩詢問該如何稱呼對方。
3. 遇到年齡差不多的，如果是男生，可以稱對方哥哥或弟弟；
如果是女生，可以稱對方姐姐或妹妹。

基本上，只要保持笑容，語氣謙遜，縱使真的說錯了，對方也不會太過責怪的。



華語小學堂 Chinese Wonderland

資料來源：

[影響英漢稱呼語系統差異的因素探討](#)

相關資源：

[家族各親友的稱謂 \(影片\)](#)

